

IC Recording Media

Support d'enregistrement IC

Носитель записи на интегральной схеме IC жазу қуралы

Memory Stick PRO Duo™



MS-MT Series

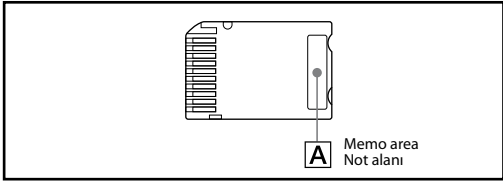
MS-Séries MT



©2008 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Operating instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Kullanma kılavuzu/Instrukcja obsługi/Návod k obsluze/Használati útmutató/Návod na obsluhu/Οδηγίες λειτουργίας/Instrucțiuni de utilizare/Посібник з експлуатації/Инструкция по эксплуатации/Гайддалану нұсқаулығы/Bruksanvisning/Betjeningssvejledning/Käyttöohjeet/Инструкция за експлоатация/Kasutusjuhend/Eksploatacijos instrukcijos/Lietošanas instrukcijas/Navodila za uporabo/Bruksanvisning/Upute za rad/Uputstvo za upotrebu



English Memory Card

Before operating this media, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

For the Customers in Europe

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

WARNING
• TO AVOID CHOKING HAZARD, KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
• DO NOT INSERT THIS MEDIA INTO ANY MEMORY CARD SLOT FOR WHICH IT WAS NOT INTENDED.

- For the details of this media, please refer to the following URL or the product instruction manual of the compatible products.
- For more information on download software, please refer to the following URL.

http://www.sony.net/memorycard/

Precautions on Use

- Please do not use or store this media in any environment exceeding the range of specified operating environment described below. Abuse or misuse will invalidate product warranty.

Identifying parts

A Memo area

Sony shall not be responsible for any damage to or loss of recorded data.	
Operating voltage	2,7 V to 3,6 V
Operating environment	-25 °C to +85 °C (non-condensing)
Dimensions (W × L × T)	Approx. 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Mass	Approx. 2 g

Design and specifications are subject to change without notice.

Memory Stick PRO Duo and are trademarks of Sony Corporation.

Français Carte mémoire

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour les clients en Europe

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit soit mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

AVERTISSEMENT
• POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, RANGER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
• NE PAS INSÉRER CE SUPPORT DANS UN PORT DE CARTE MÉMOIRE POUR LEQUEL IL N'EST PAS DESTINÉ.

- Pour le détail sur ce support, veuillez consulter l'URL suivante ou le mode d'emploi des produits compatibles.
- Pour plus d'informations sur le téléchargement du logiciel, veuillez consulter l'URL suivante.

http://www.sony.net/memorycard/

Précautions d'emploi

- Veuillez ne pas utiliser ou ranger ce support dans un environnement ne répondant pas aux conditions précisées ci-dessous. Toute utilisation abusive ou inappropriée annulera la garantie de ce produit.

Identification des éléments

A Zone mémo

Sony ne peut être tenu pour responsable de dommage ou pertes de données enregistrées.

Tension de fonctionnement	2,7 V à 3,6 V
Environnement de fonctionnement	-25 °C à +85 °C (sans condensation)
Dimensions (L × L × E)	Environ 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Poids	Environ 2 g

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Memory Stick PRO Duo et sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Deutsch Speicherkarte

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme dieses Datenträgers bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

WARNING
• UM DIE GEFAHR VON VERSCHLUCKEN ZU VERMEIDEN, IMMER AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN!
• SETZEN SIE DIESEN DATENTRÄGER NICHT IN EINEN SPEICHERKARTEN-STECKPLATZ, FÜR DEN ER NICHT NICHT VORGESEHEN IST.

- Einzelheiten zu diesem Datenträger siehe folgenden URL oder die Produkt-Bedienungsanleitung kompatibler Produkte.
- Weitere Informationen zum Download von Software dazu finden Sie unter folgendem URL.

http://www.sony.net/memorycard/

Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb

- Bitte verwenden oder lagern Sie diesen Datenträger nicht in einer Umgebung, die nicht den unten angegebenen Bedingungen entspricht. Durch Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung wird die Produktgarantie hinfällig.

Identifikation der Teile

A Speicherbereich

Für beschädigte Daten oder Datenverlust übernimmt Sony keine Haftung.	
Betriebsspannung	2,7 V bis 3,6 V
Umgebungsbedingungen	-25 °C bis +85 °C (nicht kondensiert)
Abmessungen (B × L × S)	ca. 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Gewicht	ca. 2 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten. Memory Stick PRO Duo und sind Markenzeichen der Sony Corporation.

Español Tarjeta de memoria

Antes de utilizar este soporte, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para los clientes en Europa

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

ADVERTENCIA
• PARA EVITAR EL RIESGO DE ATRAGANTAMIENTO, MANTÉNGALO APARTADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
• NO INSERTE ESTE SOPORTE EN NINGUNA RANURA DE TARJETA DE MEMORIA PARA LA QUE NO HAYA SIDO DISEÑADA.

- Con respecto a los detalles sobre este soporte, visite la URL siguiente o el manual de instrucciones del producto o de los productos compatibles.
- Para más información sobre la descarga de software, visite la URL siguiente.

http://www.sony.net/memorycard/

Precauciones de uso

- No utilice ni guarde este soporte en ningún entorno que sobrepase el margen de operación especificado descrito a continuación. El abuso o el mal uso invalidarán la garantía de este producto.

Identificación de partes

A Área para memorando

Sony no se hará responsable por ningún daño ni pérdida de los datos grabados.	
Tensión de alimentación	cc 2,7 V a cc 3,6 V
Entorno operativo	de -25 °C a +85 °C (sin condensación de humedad)
Dimensiones (an × long. × al)	Aprox. 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Peso	Aprox. 2 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Memory Stick PRO Duo y son marcas comerciales de Sony Corporation.

Nederlands Geheugenkaart

Voor dat u dit medium gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

Voor klanten in Europa

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recycelen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Productent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

WAARSCHUWING
• BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN OM VERSTIKKINGSGEVAAR TE VOORKOMEN.
• PLAATS DIT MEDIUM NIET IN EEN GEHEUGENKAARTSLEUF WAAR DEZE NIET VOOR BEDOELD IS.

- Voor informatie over dit medium, raadpleeg t de volgende URL of de producthandleiding van de compatibele producten.
- Voor meer informatie over het downloaden van de software, raadpleeg t de volgende URL.

http://www.sony.net/memorycard/

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Bewaar of gebruik dit medium niet in een omgeving die het bereik van de aangegeven werkingsomgeving zoals hieronder beschreven, overschrijdt. Misbruik of foutief gebruik maakt van de productgarantie ongeldig.

Vaststellen van de onderdelen

A Geheugengebied

Sony is niet verantwoordelijk voor schade aan, of verlies van opgenomen gegevens.

Werkspanning	2,7 V tot 3,6 V
Gebruiksomgeving	-25 °C tot +85 °C (zonder condensatie)
Afmetingen (B × L × D)	Ongeveer 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Gewicht	Ongeveer 2 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Memory Stick PRO Duo en zijn handelsmerken van Sony Corporation.

Italiano Scheda di memoria

Prima di utilizzare il supporto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per i clienti in Europa

Treatmento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

AVVERTENZA
• PER EVITARE QUALSIASI PERICOLO DI SOFFOCAMENTO SI RACCOMANDA DI TENERE LA SCHEDE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
• NON INSERIRE QUESTA SCHEDE IN ALLOGGIAMENTI PER SCHEDE DI MEMORIA DIVERSE.

- Per informazioni particolareggiate su questa scheda di memoria si prega di visitare il sito Internet qui di seguito indicato oppure di consultare le istruzioni per l'uso dei prodotti con essa compatibili.
- Per ulteriori informazioni sul software scaricabile si prega di vedere il seguente sito Internet.

http://www.sony.net/memorycard/

Precauzioni per l'uso

- Occorre evitare di usare o conservare questa scheda di memoria in un ambiente le cui caratteristiche eccedono le gamme di temperatura e umidità qui oltre specificate. L'uso improprio della scheda può renderne nulla la garanzia.

Identificazione delle parti

A Area di annotazione

Sony non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale perdita o il danneggiamento dei dati registrati dall'utilizzatore.	
Tensione operativa	da 2,7 V a 3,6 V
Ambiente di impiego	da -25 °C a +85 °C (senza condensa)
Dimensioni (L × A × S)	circa 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Peso	circa 2 g

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. Memory Stick PRO Duo e sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Português Cartão de Memória

Antes de utilizar este suporte, leia este manual na íntegra e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Para os clientes na Europa

Treatmento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. O reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

ADVERTÊNCIA
• PARA EVITAR O PERIGO DE ENGASGAMENTO, MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
• NÃO INTRODUZA ESTE SUPORTE NUMA RANHURA PARA CARTÃO DE MEMÓRIA PARA A QUAL ELE NÃO TENHA SIDO CONCEBIDO.

- Para obter detalhes sobre este suporte, consulte o seguinte URL ou o manual de instruções do produto compatível em questão.
- Para mais informações sobre como transferir o software, consulte o seguinte URL.

http://www.sony.net/memorycard/

Precações de utilização

- Não utilize nem guarde este suporte num ambiente cujas condições excedam as especificações de funcionamento descritas abaixo. Qualquer abuso ou utilização indevida deste produto invalidará a respectiva garantia.

Identificação as peças

A Área da memória

A Sony não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas de dados gravados.	
Voltagem de funcionamento	2,7 V a 3,6 V
Ambiente operativo	-25 °C a +85 °C (sem condensação)
Dimensões (L × C × E)	Aprox. 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Peso	Aprox. 2 g

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Memory Stick PRO Duo e são marcas comerciais da Sony Corporation.

Polski Karta pamięci

Przed zastąpieniem do użytkowania tego nośnika należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na deszcz i chronić je przed wilgocią.

Dotyczy klientów z Europy

Poszywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowiska naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België
Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT13 0XW, United Kingdom

OSTRZEŻENIE
• CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI ZE WZGLĘDU NA NIEBEZPIECZYSTWO ZADŁAWIENIA.
• NIE WOLNO WKŁADAĆ TEGO NOŚNIKA DO ŻADNEGO GNIAZDA KARTY PAMIĘCI, DLA KOTÓREGO NIE JEST ON PRZEZNACZONY.

- Informacje dotyczące tego nośnika można znaleźć pod następującym adresem URL lub w instrukcjach obsługi produktów zgodnych.
- Więcej informacji na temat pobieranego oprogramowania można znaleźć pod następującym adresem URL.

http://www.sony.net/memorycard/

Środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia

- Nie wolno używać lub przechowywać tego nośnika w otoczeniu, które nie spełnia opisanych w warunków dotyczących miejsca eksploatacji. Naruszenie warunków eksploatacji powoduje utratę gwarancji.

Identyfikacja części

A Miejsce na opis

Firma Sony nie odpowiada za żadne uszkodzenia lub utratę zapisanych na nośniku danych.

Napięcie robocze	od 2,7 V do 3,6 V
Parametry otoczenia	od -25 °C do +85 °C (bez kondensacji)
Wymiary (s × d × g)	ok. 20 mm × 31 mm × 1,6 mm
Waga	ok. 2 g

Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Memory Stick PRO Duo i są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.

Česky Paměťová karta

Před používáním těchto médií si důkladně přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro další použití.

VAROVÁNÍ

Neuvystav

